

DOCUMENTACIÓN SONORA DEL VIOLINISTA CREVILLENTINO TELMO VELA (*1889; †1978)

Recibido: 8/9/2020 - Aceptado: 16/9/2020

Javier Pallás Magraner
Catedrático de Música de Cámara en el Conservatorio
Superior de Música “Joaquín Rodrigo” de Valencia
javpall41@gmail.com

Julio Trelis Martí
Director Museu Arqueològic de Crevillent
jtrelis@crevillent.es

Resumen: La actividad de Telmo Vela, relevante violinista nacido en Crevillente se encuentra estrechamente vinculada al sujeto de mi tesis doctoral. Por ello, en este artículo se actualizarán y ampliarán algunos datos que ofrece la biografía escrita por José Alberto Aznar Asensio en 2012 sobre el violinista crevillentino, ayudándonos de la autobiografía del propio compositor y del hallazgo de grabaciones inéditas en cintas de magnetófono de bobina abierta que, formando parte del legado entregado por sus herederos al ayuntamiento de Crevillente, han podido digitalizarse recientemente, lo que ha posibilitado su escucha y posterior estudio. La investigación del material sonoro ha permitido realizar un análisis, tanto del tipo de obras que conformaban el repertorio de violín y piano a mediados del siglo XX, como de las características referidas al estilo interpretativo y a la técnica que poseía el citado violinista. Dichas grabaciones confirman la indudable relevancia que tuvo Telmo Vela en el panorama violinístico, tanto nacional como internacional de principios del siglo XX.

Palabras clave: Telmo Vela; violinista; compositor; docente; Música de Cámara; Crevillente; grabaciones inéditas.

Abstract: The activity of Telmo Vela, an important violinist born in Crevillente, is closely linked to the subject of my doctoral thesis. For this reason, we will update and expand in this article some information offered by the biography written by José Alberto Aznar Asensio in 2012 on the Crevillentino violinist, helping us with the composer's autobiography and the discovery of unpublished recordings on open-coil tape recorders that, as part of the legacy delivered by his heirs to the Crevillente town hall, have recently been digitized, which has made it possible to listen and study them. The investigation of the aforementioned sound material has allowed to carry out an analysis, both of the type of works that made up the repertoire of violin and piano in the mid-20th century, and of the characteristics related to the interpretive style and technique that the violinist from Alicante possessed. These recordings confirm the undoubted relevance that Telmo Vela had in the violin scene, both nationally and internationally at the beginning of the 20th century.

Keywords: Telmo Vela; violinist; composer; teacher; Chamber music; Crevillente; unreleased recordings.



Imagen del pequeño violín de Telmo Vela comprado por su padre en un barracón de las Ferias de San Cayetano de Crevillente en 1903 y la partitura original del «Capricho Español», compuesta en París en junio de 1911 a su querido amigo el violoncelista Juan A. Ruiz Casaux

[Exposición permanente de la Casa Parque, Crevillente]

CARACTERÍSTICAS DEL ARCHIVO LEGADO POR TELMO VELA LAFUENTE AL AYUNTAMIENTO DE CREVILLENTE EN 1991.

El relevante violinista crevillentino de fama internacional Telmo Vela ha sido un músico ampliamente reconocido en su ciudad natal, ya que fue nombrado Hijo Predilecto en 1932 y, con ese motivo, fue colocada una lápida conmemorativa en su casa natalicia de la calle Médico Lledó de la localidad. Además, fue nombrado Director de Honor de la Coral Crevillentina y el 19 de septiembre de 1969, diez años antes de fallecer Telmo Vela, la Sociedad Unión Musical, acompañada por la Coral Crevillentina y el Grupo Cantores Alfombras Imperial, celebraron un concierto homenaje en su honor¹.

A pesar de no vivir en Crevillente, no perdió la relación con la ciudad que le vio nacer y esa fue la razón por la que su familia donó su legado artístico a Crevillente, el cual constituye un bien patrimonial de incalculable valor para esta población, no sólo por su valor intrínseco, sino también por la sensibilidad del pueblo crevillentino con la música, y más concretamente, con el canto coral.

1. Este párrafo es un pequeño resumen de la publicación que se editó con ocasión de una exposición que se hizo en la Casa de Cultura de Crevillente sobre este músico en 2012: Satorre, Ana (coord.), 2012: *I Muestra de Músicos Crevillentinos: Telmo Vela y Manuel Aznar*.



El conjunto legado no es muy voluminoso, pero sí lo suficientemente representativo para hacernos una idea de la trayectoria de este violinista. Después de la publicación editada con ocasión de la exposición titulada “I MUESTRA DE MÚSICOS CREVILLENTINOS: TELMO VELA Y MANUEL AZNAR” en 2012, siendo la comisaria y coordinadora Ana Satorre, donde existe un capítulo dedicado al legado en cuestión, está de más repetirse y extenderse en ello. Sólo mencionar algunos bienes significativos como su violín, cuatro encuadernaciones con fotografías, cartas, programas de mano de sus conciertos y giras, noticias de prensa..., obras dedicadas por otros músicos como Tomás Bretón y Óscar Esplá, al que le unía una gran amistad. Están asimismo otros reconocimientos que obtuvo, como el título de Hijo Predilecto de Crevillente en 1932, el nombramiento como Académico Numerario de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla en 1947 y la medalla de la Encomienda de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio en 1959. Cierra la relación numerosas partituras, siendo de especial interés su *Capricho Español*, y muchas fotografías, entre ellas, un retrato dedicado en 1923 de la Infanta Isabel de Borbón “La Chata”.

El legado comprende tres lotes, atendiendo a las entregas que fueron haciendo los familiares en concepto de donación:

Un primer lote corresponde a una serie de partituras originales donadas por la esposa de Telmo Vela, Doña María de las Mercedes Derosa de Vela, al Museo Municipal de Crevillente², cuya relación es la siguiente:

Carpeta 1	2 títulos
Carpeta 2	18 títulos
Carpeta 3	11 títulos
Carpeta 4 (cintas)	2 títulos
Carpeta 5 (cintas)	5 títulos

Un segundo lote³, más numeroso, integrado por el violín, tres encuadernaciones, dos cintas magnetofónicas y gran parte de las fotografías, diplomas, reconocimientos y obras pictóricas.

De este lote no existe documentación en el Ayuntamiento, pero según información del nieto del artista, Don José Fernández-Tejeda Vela, la donación se llevó a cabo entre junio de 1990 y agosto de 1991:

“...El primer legado, cuya pieza principal era el violín de mi abuelo, lo hicieron mis padres directamente al museo, llevándolo ellos mismos en su coche. No he encon-

2. Acta de la Sesión Plenaria del 30 de mayo de 1985.

3. Si este segundo lote hubiera sido donado con anterioridad al primer lote, habría sido citado, lógicamente, en la correspondencia y actas municipales instruidas a tal efecto.



trado documento alguno que reflejara la donación, y conociendo a mis padres, dudo mucho que se hubiera redactado y no lo conservaran. Deduzco que no hubo tal documento, o por lo menos no lo he encontrado.

Se hizo una vez fallecida mi abuela, la esposa de mi abuelo Telmo, y mi padre condujo el coche desde Ciudad Real a Crevillente. Eso sitúa la fecha de la donación, puesto que mi abuela falleció en 1990 y mi padre en 1991, luego ellos fueron a Crevillente para entregar violín, diplomas y medallas aproximadamente entre junio de 1990 y agosto de 1991.

Mi madre murió en mayo de 2005, en Badajoz, pero el legado, no queda acotado por su fallecimiento, sino por el fallecimiento de mi padre en septiembre de 1991...⁴

Del tercer lote tenemos más información, pues fue entregado por la nieta, Doña Elsa Fernández-Tejeda Vela en 2005, una vez fallecida la hija del violinista⁵. Se compone de:

- 2 escritos de fecha 1 de junio de 1934 y JUN34 y 19 de octubre de 1944 del Ministerio de Educación Nacional.
- 9 contratos de obras musicales cediendo la propiedad de las obras. Años: 1926-1927-1928-1929-1931-1932-1934(2)-1935.
- 5 inscripciones de propiedad intelectual. Fechas: 4 de noviembre de 1940- 19 de octubre de 1942-14 de septiembre de 1945 (2) -14 de agosto de 1949.
- 3 certificados de propiedad intelectual de 14 de febrero de 1942 (2) y 27 de mayo de 1942.
- 2 escritos de la Sociedad Española de Reproducción de 10 de enero de 1934 y 5 de diciembre de 1934.
- Pasaporte de fecha 7 de noviembre de 1910.
- Certificado académico Conservatorio de Madrid del 14 de octubre de 1904.
- Partitura de la obra *Aria*.
- Partitura de la obra *Psalmo 129*.
- Documento miembro de la Asociación General de Profesores de Orquesta y Música de Madrid.
- Documento acreditativo personal docente del Ministerio de Educación Nacional.
- Documento acreditativo de Catedrático del Conservatorio de Música de Sevilla.
- Cinta magnetofónica HOMENAJE Y DESPEDIDA A DON TELMO VELA de Radio Sevilla de fecha 28 de octubre de 1961.
- Cinta magnetofónica RECITAL TELMO VELA en Radio Ciudad Real de 1959.

4. Respuesta literal del nieto de Telmo Vela a la pregunta que le hicimos para conocer los detalles del segundo lote.

5. Acta de la Junta de Gobierno Local del 30 enero de 2006.



Sala dedicada a Telmo Vela en la exposición permanente de la Casa Parque de Crevillente

- Retrato al óleo de Telmo Vela firmado y dedicado por autor irreconocible.
- Fotografía de S.M. Isabel de Borbón dedicada a Telmo Vela de puño y letra en 1923.
- Encuadernación con dossier relativo a diversos premios, actos conmemorativos, nombramientos y demás reconocimientos a Telmo Vela desde 1945.

Varios han sido los estudiosos que han pasado por el Museo a consultar el contenido de este conjunto. De entre ellos, cabe citar a Diana Díaz González, quien se interesó en 2014 por la localización del Cuarteto en *Mi Bemol* de Manuel Manrique de Lara, pues posiblemente formara parte de este legado; a Andrea García Alcantarilla que lo visitó para documentar su tesis *El repertorio español para trío con piano (1894-1936): actores, análisis y proyección de un género* [Universidad de Oviedo, 2019 (Ramón Sobrino, director)]; y más recientemente, en 2019, a Javier Pallás Magraner, autor de este artículo, que nos contactó tratando de obtener información para la tesis doctoral que actualmente está elaborando titulada *La pedagogía de la Música de Cámara en España y el proceso de incorporación como asignatura en los conservatorios españoles (1900-1950): Rogelio del Villar González (*1875; †1937); José Salvador Martí (*1874; †1947) y Telmo Vela Lafuente (*1889; †1979)*. El interés que todos ellos demuestran confirma, de alguna manera, la importancia del conjunto.

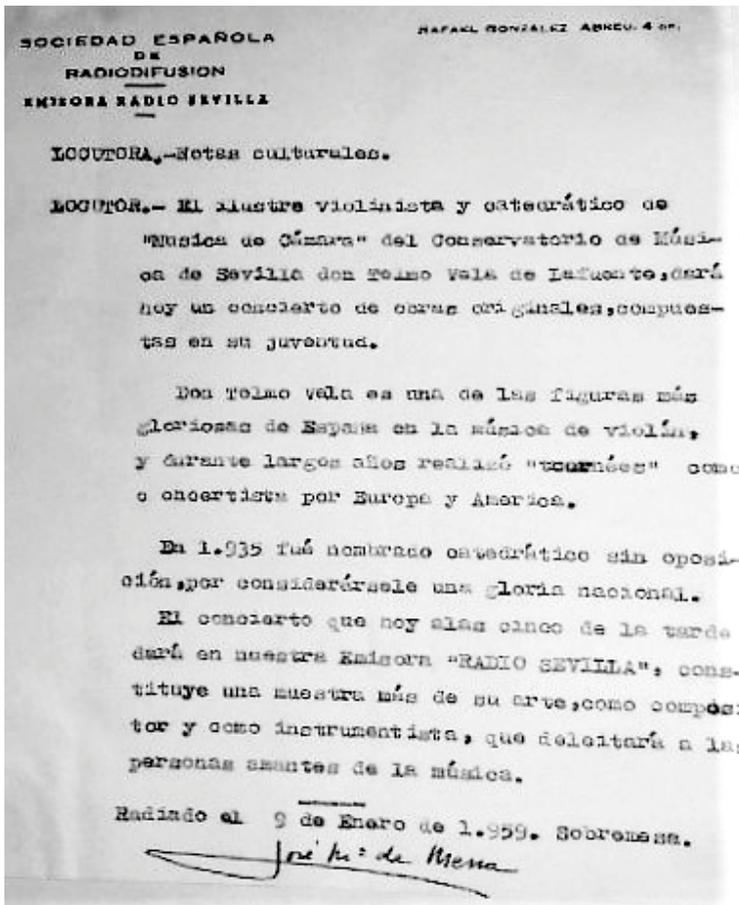
Por último, cabe resaltar que, con ocasión de la apertura de las nuevas instalaciones del palacete de la Casa Parque en Crevillente, se inauguró en 2015 una exposición



permanente en la primera planta del edificio a la que se incorporó este legado iniciando una sección del nuevo museo denominada Crevillentinos Ilustres, que da a conocer a personajes relevantes autóctonos que con su fama han traspasado las fronteras de su ciudad natal.

EL LEGADO SONORO DE TELMO VELA

Como ha confirmado anteriormente Julio Trelis (*vid.* pp. 230-233), el archivo documental legado al Ayuntamiento de Crevillente por los herederos de Telmo Vela comprende cuatro cintas de magnetófono de bobina abierta que todavía no habían podido escucharse. El único dato existente sobre ellas era la anotación «Radio Ciudad Real, 214,



Documento firmado por José M^a de Mena, Redactor Jefe de Radio Sevilla, por el que se anunciaba, en horario de sobremesa, el concierto celebrado y grabado por Telmo Vela en dicha emisora el 09/01/1959.

[Legado de Telmo Vela. Museo Arqueológico Municipal de Crevillente]



Telmo Vela, 1959»; «Sociedad Española de Radiodifusión RADIO SEVILLA, Rafael González Abreu,⁴ Programa, Homenaje y despedida a Don Telmo Vela; Sevilla día 28-10 hora 17», que figuraba en el estuche de dos de las cintas.

Finalmente, gracias a la labor del técnico Ramón Martínez Vayá⁶–; a la acertada gestión de Julio Trelis y a la colaboración económica del Ayuntamiento de Crevillente pudieron digitalizarse y actualizarse, con lo cual he podido acceder al contenido de las cuatro cintas para proceder a estudiarlas.

En primer lugar, ordené cronológicamente las cintas que estaban claramente identificadas en los estuches y organicé las que no ofrecían información alguna sobre su lugar y fecha de producción basándome en datos obtenidos tras su escucha y el análisis del resto de documentación del archivo de Vela, legado al Ayto. de Crevillente. Tres de ellas contenían grabaciones de interpretaciones efectuadas en tres fechas diferentes del año 1959 por el internacional violinista crevillentino, cuando ya contaba setenta años. La cuarta ha servido para recabar interesante documentación que ayuda a ilustrar la carrera artística de nuestro biografiado.

1ª cinta: Recital grabado en los estudios de Radio Sevilla, emitido en directo el 09/01/1959.

Aunque no figuraba ningún dato en el estuche, pude fecharla gracias a un documento firmado por José María de Mena Calvo⁷ hallado entre el legado, cuya imagen reproduzco en la página siguiente. El texto fue difundido en la sección «Notas culturales» el día del concierto en horario de sobremesa, y confirma que la actuación grabada tuvo lugar el nueve de enero de 1959 a las cinco de la tarde en la propia emisora Radio Sevilla. Esta primera cinta, según cita Vela en sus memorias (Vela, 1962), la regaló a sus hijos y nietos para que la conservasen como recuerdo, dado que el doce de febrero de ese mismo año se jubiló del Conservatorio; sin embargo, todavía se mantendría activo como director de Radio Sevilla hasta octubre de 1961.

Contiene composiciones de Telmo Vela interpretadas en el estudio de Radio Sevilla el 9 de enero de 1959 por el propio autor acompañado por el pianista, compositor, director de orquesta y compañero de Vela en el conservatorio de Sevilla, Manuel Navarro Lozano.

6. Ramón Martínez Vayá, Graduado en Información y documentación, Gestión de contenidos web y comercial Radio Banda [<https://www.radiobanda.com/quienes-somos/>; 16/08/20]

7. José María de Mena Calvo (*Córdoba, 1923; † Puerto de Santa María [Cádiz], 2018). Poeta e historiador. De familia militar, pasó su infancia entre Córdoba, Toledo y Madrid. Su vida profesional se desarrolló, fundamentalmente, en Sevilla, aunque también vivió en Bogotá (Colombia), Madrid y Barcelona. Ejerció como catedrático de Declamación y subdirector del Conservatorio de Música y Arte Dramático de Sevilla desde 1948. Autor del libro *Historia del Conservatorio Superior de Música y Escuela de Arte Dramático de Sevilla*. En los años 50 y 60 fue Redactor Jefe de Radio Sevilla, siendo todavía recordado su programa diario «El comentario del día, por D. José María de Mena». En las décadas de 1960 y 70, fue uno de los pioneros en pedagogía terapéutica, ejerciendo con éxito como tal en el Hospital Virgen del Rocío de la citada capital andaluza. (Europa Press, 2018).



Relaciono a continuación las obras que constan en esta primera cinta aportando información y haciendo constar la duración en minutos que corresponde a cada una:

1. *Capricho Español* (París, 1911), dedicado al violonchelista Juan Ruiz Casaux (5.48 minutos).
2. *Improvisación* (Asunción [Paraguay], 1923) dedicada a su hermano José Vela, violonchelista y barítono (5.59 minutos).
3. *Habanera* (Santiago de Chile, 1919). A su hija Elsa (4.49 minutos).
4. *Canción de cuna* (Buenos Aires [Argentina], 1915). A su esposa (3.20 minutos).
5. *Tango* (Venezuela [Caracas], 1934). Al pianista y director de orquesta José Cubiles (4.50 minutos).
6. *Malagueña popular* (Valparaíso [Chile], 1916). Al violinista y compositor Joan Manen (3.32 minutos).
7. *Jota Aragonesa* (1932). Compuesta para un homenaje que Zaragoza dedicó al tenor Miguel Fleta. Contó con la participación de la soprano Maruja Vallojera, la Rondalla Aragonesa y Telmo Vela. Está dedicada al Dr. Aurelio Gil Mariscal (2.30 minutos).

Las obras grabadas en esta primera cinta están presentadas y referenciadas por Telmo Vela y fueron compuestas por el violinista durante su juventud. Las obras más recientes, *Tango* compuesta en septiembre de 1934 en Caracas (Venezuela) grabada en quinto lugar, dedicada al pianista y director de orquesta José Cubiles; y la *Jota Aragonesa*⁸ de 1932, dedicada su interpretación al Dr. Aurelio Gil Mariscal en agradecimiento, ya que trató con éxito a Vela cuando le diagnosticaron, en julio de 1958, una grave enfermedad circulatoria –tromboflebitis de la vena safena– que le impidió continuar con sus compromisos violinísticos⁹.

Durante su período de convalecencia de esta delicada dolencia se celebraron importantes festivales de música en Sevilla en los cuales actuaban grandes amigos de Telmo Vela, como los pianistas José Iturbi, Alicia de Larrocha, José Cubiles y Arthur

8. Compuesta con motivo del homenaje que Zaragoza dedicó el lunes 25 de abril de 1932 a la 01h de la madrugada en el Teatro Parisiana al tenor Miguel [Burro] Fleta (*1897; †1938), en el que participaron la soprano Maruja Vallojera Royo (*Bilbao 1918), la Rondalla Aragonesa y Telmo Vela, que interpretó *La jota aragonesa* compuesta por el propio violinista y estrenada para la ocasión, *Cavatina* [Six Morceaux op. 85, n. 3 (1859)] de Joachim Raff (1822; †1882) y *Dudziarz. Obertas 2 Mazurkas op. 19, n. 1*] de H. Wieniawski (*1835; †1880). La voz de Aragón: diario gráfico independiente, Año VIII Número 2053, martes 26 de abril de 1932, pp.3.

9. Fue trasladado a Ciudad Real para estar más cerca de sus hijos. Tuvo fiebre alta, dificultad para respirar, presión arterial baja, dolencia pulmonar, perdió el apetito y bajó de peso –veinticinco kilos en tres meses–. A fines de septiembre, al ir mejorando, volvió a Sevilla. Con la autorización de su amigo el Dr. Gil Mariscal, regresó a sus menesteres en los primeros días del mes de enero de 1959 pero, dada su debilidad, solo podía tocar el violín un máximo de media hora y a intervalos de cinco minutos. Cuando Vela preguntó al Dr. Mariscal cuáles eran sus honorarios, éste contestó «no admito ningún dinero, Telmo. A mí me gusta redondear las obras, dejarlas bien terminadas, y sepa que me siento honradísimo por haber contribuido a la curación de un artista como usted, y muy feliz por haber acertado». Como agradecimiento, el violinista le dedico su *Jota Aragonesa*.



Rubistein; el compositor español afincado en Francia, Manuel Infante; los violonchelistas Gaspar Cassadó y su apreciado amigo y compañero Juan Antonio Ruiz-Casaux y López de Carvajal –quinto marqués de Atalaya Bermeja, vizconde de Carrión y señor de Algar–¹⁰.

Estas visitas le dieron ánimo para reiniciar a estudiar paulatinamente el violín, lo que le permitió recuperar el mecanismo y la seguridad en el arco. Su recuperación fue tan completa que se vio motivado a preparar un programa para grabarlo en el salón-estudio de Radio Sevilla, cinta magnetofónica que aquí analizamos:

[...] anunciando yo mismo los títulos de las obras, fechas y dedicatorias. El programa quedó formado por un grupo de composiciones mías, para violín y piano, escritas en mi juventud y salvadas de la revisión (Vela, 1962: 170).

2ª cinta: Recital grabado en los estudios de Radio Ciudad Real en 1959.

El estuche de esta segunda cinta concreta que el recital fue grabado en 1959 en Ciudad Real, sin especificar la fecha de la actuación. No obstante, al escucharla después de ser digitalizada, pude recuperar interesante documentación sobre el violinista crevillentino que el locutor detallaba en sus intervenciones.



Cruz de la Orden Civil de Alfonso X «El Sabio», otorgada a Telmo Vela a finales de abril de 1959
[Museo Arqueológico Municipal de Crevillente]

10. A Ruiz-Casaux dedicó su *Rapsodia Española* en 1911 en París, primera pieza grabada en esta cinta.



Uno de los datos recabados es que, según palabras del periodista radiofónico, «el gobierno español le honró al ingresarle en la Orden Civil de Alfonso X el Sabio con la categoría de comendador».

Vela no hace referencia en sus memorias a esta grabación, pero sí a su ingreso en la citada Orden a finales del mes de abril, por lo tanto, las obras tuvieron que grabarse a partir de mayo de 1959.

El contenido de esta segunda cinta difiere sustancialmente del grabado en la primera cinta analizada, pues no alberga composiciones propias, contiene piezas de distintos autores procedentes de diversas épocas pertenecientes al repertorio violinístico internacional de concierto. Las dos obras relacionadas en primer lugar (*Aria sobre la cuerda Sol*; y *Segunda Romanza en Fa Mayor opus 50*), aunque estaban originalmente compuestas para violín y orquesta, fueron grabadas en 1959 en los estudios de Radio Ciudad Real por nuestro biografiado acompañado por la pianista manchega Silvina Roldan Fernández, con la parte orquestal transcrita para piano.

Las piezas grabadas en la segunda cinta son las siguientes:

1. *Aria sobre la cuerda de Sol*. Arreglo del violinista August Wilhelmj¹¹ (*1845; †1908) del *Aria* [2º Movimiento] de la *Suite Orquestal n. 3 en Re Mayor BWV 1068* de J.S. Bach (*1685; †1750).
2. *Segunda Romanza en Fa Mayor opus 50* de L. van Beethoven (*1770; †1827).
3. *Nocturno op. 9, n. 2 en Mi Bemol Mayor* de F. Chopin (*1810; †1849) transcrito para violín y piano por Telmo Vela.
4. *Cavatina [Six Morceaux op. 85, n. 3 (1859)]* de Joachim Raff (1822; †1882).
5. *Dudziarz. Le Ménétrier [2 Mazurkas op. 19, n. 2]* de H. Wieniawski (*1835 ; †1880).

Este programa coincide plenamente con el interpretado por Telmo Vela, acompañado por el pianista y compositor Manuel Infante (*1883; †1958), en su debut en París, que tuvo lugar en la «Salle Gaveau» de la capital francesa, el sábado cuatro de febrero de 1911 a las 21 horas (Vela, 1962). La única diferencia entre ambos conciertos es el orden en que Vela ejecutó las piezas, ya que en su debut parisino de 1911 interpretó en segundo lugar la citada *Aria en la cuerda Sol* basada en el tema *bachiano*. El éxito obtenido obligó al violinista a salir varias veces a saludar para corresponder el fervoroso y unánime aplauso que el público le otorgó. Para agradecerlo interpretó dos bises: *Dudziarz. Le Ménétrier [Mazurka op. 19, n. 2]* de H. Wieniawski y la *Segunda Romanza en Fa Mayor op. 50* de L. van Beethoven, entonces fuera de programa, que fueron grabadas en la segunda cinta

11. August Wilhelmj (Emil Daniel Ferdinand Viktor). Violinista alemán. Estudió en el Conservatorio de Leipzig y en 1964 se traslada a estudiar con Joachim Raff. Fundó una escuela de violín con Rudolf Niemann en Wiesbaden. En 1894 fue nombrado profesor de violín en la Guildhall School of Music de Londres (Heron-Allen y MacGregor, 2001).



del legado crevillentino en segundo y último lugar respectivamente.

La tercera pieza grabada es una transcripción para violín y piano de Telmo Vela del célebre *Nocturno op. 9 n. 2*, compuesto originalmente por F. Chopin para piano solo que, por las especiales características de la pieza y la belleza de su «melodía cantada» como si de una voz humana se tratara, se adecúa a las características tímbricas del registro del violín.

El internacional violinista navarro Pablo Sarasate ya había publicado en 1877 un arreglo violinístico muy virtuosístico de dicho nocturno [París, Durand / Schoenewerk & Cie. (Imp. E. Delanchy)] y la versión de Telmo Vela muestra fuerte influencia del arreglo anterior de su compatriota, aunque posee menos pretensiones virtuosísticas. Tras la escucha comparada de ambas, se evidencian entre ellas sólo sutiles diferencias en los compases cadenciales y la coda final.

La *Cavatina* [*Six Morceaux op. 85*, n. 3 (1859)] de Joachim Raff, es una de las obras más conocidas e interpretadas de su autor. Las seis piezas que componen este opus 85 de Raff –*Marcia, Pastorale, Cavatina, Scherzino, Canzona* y *Tarantella*– están dedicadas al violinista alemán y director de orquesta Ludwig Strauss (*1835; †1898) en 1859, año del matrimonio de su autor con Doris Genast (*1826; †1912), actriz e hija del director del teatro de Weimar, Eduard Genast (*1797; †1866).

Telmo Vela mantuvo una estrecha relación con Radio Ciudad Real desde 1935, cuando su hija Elsa contrajo matrimonio con Francisco Fernández Tejada¹². Aunque la ceremonia se celebró en Madrid, los nuevos esposos se establecieron en Ciudad Real y formaron una sociedad junto con los cuñados de Telmo Vela, Isabel Derosa (hermana de María de las Mercedes) y Eduardo Valentín, para la creación de «Radio Ciudad Real», que comenzó a emitir el nueve de diciembre de 1934 a las veintidós horas bajo el nombre Radio Ciudad Real E.A.J.65¹³. La hija del violinista, Elsa Vela Derosa, acompañó a los citados en el proyecto como locutora¹⁴.

3ª cinta: Homenaje a Telmo Vela emitido por Radio Sevilla el 29/10/1961.

La tercera cinta recoge un programa titulado «Homenaje y despedida a D. Telmo Vela» que le rindió Radio Sevilla cuando el violinista contaba setenta y dos años. A pesar

12. La boda tuvo lugar el 04.10.1935 en la iglesia de San Sebastián de Madrid. Los padrinos fueron la esposa de Telmo Vela, María de las Mercedes Derosa, y el compositor alicantino Óscar Esplá, amigo entrañable de Telmo Vela. En la ceremonia actuó una orquesta formada por cuarenta profesores integrantes de la Orquesta de Madrid.

13. «Su gestación se había producido en Madrid dos años antes, en 1932, cuando a la Empresa Radio Eléctrica, cuyos dueños eran Eduardo Valentín Maroto y Francisco Fernández Tejada Domínguez se les concedió licencia para ello. Previamente habían tenido que aportar un capital de diez mil pesetas de la época» (Ballesteros, 2014).

14. Alegó las mañanas de las amas de casa y contó cuentos a los niños. Supo acompañar a las familias en los momentos más difíciles de la Guerra Civil y la posguerra. El 11.12.1965, Elsa Vela recibió la Medalla de Oro en la Gala de los Premios Antena de Oro; fue galardonada como «Ciudadana Ejemplar» en 1991; y José Luis Pécker, periodista pionero de la SER, la calificó como «La mejor voz de la radiodifusión española» (Ballesteros, 2015).



de su avanzada edad, y después de haber padecido y superado la grave enfermedad sufrida en 1958, se despidió de los oyentes de la capital hispalense mostrando la agilidad y el dominio técnico del arco que poseía tocando el violín. Fue la última vez que tocó para el público, por lo que esta cinta, además de constituir un testimonio sonoro de alto interés para esta investigación, supone la emotiva despedida de Telmo Vela como intérprete. Por ello, a nuestro biografiado se le quiebra la voz al final de la grabación cuando nombra a su gran amigo Norberto Almandoz Mendizábal (*1933; †1964), compositor, organista y crítico musical, entonces director del conservatorio de Sevilla.

El homenaje radiofónico grabado en la tercera cinta fue conducido por Carmen Muñoz¹⁵ y Rafael Santiesteban¹⁶, que presentan a Telmo Vela como director artístico y musical de Radio Sevilla, y recuerdan emocionados los veintisiete años que el crevillentino colaboró con la emisora de radio hispalense. Con las palabras «dejará de ser el director, pero no dejará de ser mientras viva, un gran artista» los citados locutores especificaban que ese mismo día, Vela abandonaba la radio para marchar hacia su nueva residencia en Ciudad Real y pasar la última etapa de su vida junto con su esposa, hija y nietos.

Entre palabras de elogio, Carmen Muñoz y Rafael Santiesteban resaltaban a Telmo como uno de los representantes más relevantes de la vida cultural tanto sevillana, como española de su tiempo, procediendo a efectuar a continuación un detallado panegírico ensalzando la figura artística, docente y radiofónica de nuestro biografiado. La documentación biográfica obtenida tras su escucha es, precisamente, la que ha posibilitado detallar muchos de los aspectos recogidos en la biografía actualizada que se ofrece al final del artículo.

Esta tercera cinta recoge también interpretaciones que Telmo Vela ofrece a sus oyentes de Radio Sevilla como despedida, unas previamente grabadas –sus composiciones *Capricho español*, que se escucha en la introducción del programa; *Poema a la Santísima*

15. Carmen Muñoz, como el resto de las mujeres que trabajaron en la radio durante los primeros años de la dictadura franquista en Sevilla, no era periodista, ejerció como locutora y actriz. Hija del actor Miguel Muñoz y Santiesteban, siempre consideró que obtuvo su fama en la radio como actriz, no como locutora. Todavía continuaba trabajando cumplidos los ochenta años, por lo que se dirigían a ella llamándola «doña Carmen» y fue la más veterana de Radio Sevilla junto a Jacinta Alenza. Llegó a Sevilla como actriz cuando la compañía de Pilarín Ruste actuaba en el Teatro Cervantes y Marcial Gómez, un actor en paro que actuaba de manera esporádica en Radio Sevilla, la recomendó al director de la emisora como locutora. Tras superar una prueba a micrófono abierto y habiendo cumplido su contrato con Pilarín Ruste, se la incluyó definitivamente en la plantilla de Radio Sevilla (Santiesteban, 1991).

16. Rafael Santiesteban (*1913; †1999). Natural de Badajoz, murió el 21.01.1999 a los 86 años, y fue enterrado en el cementerio de San Fernando de la capital sevillana. Establecido en Sevilla desde 1942, dirigió el popular programa *Conozca usted a sus vecinos* y también *Lo toma o lo deja*, que obtuvieron gran éxito cuando aún no existía la competencia de la televisión. Trabajó en el programa *Comentarios del día* que dirigía José María de Mena y escribió el libro de memorias *Aquí Radio Sevilla*, donde detalla que, cuando él empezó a trabajar, en la radio se utilizaban discos de pizarra y el locutor intervenía en la composición del programa, realizaba gestión directa con los artistas que pasaban por la ciudad, atendía los platillos giratorios y hasta cambiaba la aguja de los antiguos tocadiscos (El País, 22.01.1999).



Virgen de la Soledad de San Lorenzo; y un fragmento del *Poema Nuestro Padre Jesús del Gran Poder* que incluye el emotivo final de la obra–; y *Canción de Cuna*, interpretada en directo por el maduro violinista acompañado al piano por el maestro Manuel Navarro. Finalizada su interpretación, se escucha la voz de Telmo Vela, que, emotivamente, expresa lo transcrito a continuación:

«Profundamente emocionado, dedico estas palabras de efusiva despedida al director de Radio Sevilla Don Fernando Machado, a quien expreso mi gratitud por el cariñoso trato que me ha dispensado a lo largo de mis veintisiete años de actividades radiofónicas en esta querida emisora, como a todos mis compañeros. Dedicando un recuerdo al caballeroso e inolvidable Don Antonio Fontán; despidiéndome desde estos micrófonos; de las dignas autoridades de Sevilla; de la prensa que siempre me favoreció con su apoyo; de los profesores del Conservatorio y de su director Don Norberto Almandoz; y del excelentísimo señor Don José Hernández Díaz, presidente de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría y sus ilustres miembros. De la Orquesta Bética de Cámara, con su presidente Joaquín Fons, de la Sociedad Sevillana de Conciertos, al frente de la cual continua entusiasta Manuel de Tejada; de innumerables amigos sevillanos y entidades culturales de la ciudad; y de Andalucía entera a quienes, mientras yo viva, no podré olvidar jamás.».

4ª cinta: Homenaje a Telmo Vela organizado por la banda de la Sociedad Unión Musical Local acompañada por la coral crevillentina de Educación y Descanso y el grupo cantores «Alfombras Imperial», emitido por Radio Coral de Crevillente el 19/09/1969.

Fue un festival nocturno efectuado en el Teatro Chapí de Crevillente en honor de Telmo Vela y otros crevillentinos ausentes, organizado por las entidades ya mencionadas que contó con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de la localidad. El narrador que se escucha en la grabación, también crevillentino¹⁷, confirma la estrecha amistad que mantiene con el homenajeado, y hace un recorrido biográfico ensalzando los valores artísticos, pedagógicos y humanos de Telmo Vela entre los cuales resalta su inclusión en el célebre *Diccionario Espasa* como uno de los violinistas más sobresalientes del siglo XX, y el hecho de ser conocido en Madrid y el resto de España con el apelativo «Mago del violín», por sus extraordinarias dotes violinísticas.

Sin embargo, el orador expone algunos datos cuando se remonta a los inicios violinísticos de Telmo Vela que, una vez contrastados con los que recogen las memorias de nuestro biografiado (Vela, 1962) y otra documentación relevante al respecto ([Satorre; coord.] Aznar, 2012), resultan erróneos.

Los datos cronológicos equivocados expuestos en esta grabación que se remiten a la primera etapa de formación de Vela en Crevillente y Valencia han sido ya corregidos en la biografía precedente que incluye este artículo. También se afirma en esta cuarta cinta que

17. En la cinta se le nombra por el apelativo familiar Paco, pero hasta el momento no he podido saber su identidad completa, ni qué vínculo pudo tener con Telmo Vela.



Telmo Vela

El Mago del Violín



Telmo Vela

Una feliz coincidencia hace encontrarnos.... Un apretón de manos al glorioso autor de la Rapsodia de cantos y danzas gallegas denominada «Galicia».

Bien D. Telmo... que tal... como van esos proyectos....

«Pues le diré para que por intermedio de R. A. I. G. de a conocer a mi querido público lo que voy a hacer.

Para Octubre he de estar en Madrid, porque el día 5 de ese mes se casará mi hija. Además en este mismo mes y en unión con Joaquín Fuster, que llegará de un momento a otro de Colombia, daremos un concierto de música venezolana y colombiana en un teatro importante. Este concierto será exclusivamente patrocinado por los ministros acreditados en Madrid de los respectivos países y serán invitados a asistir los ministros de Estado y de Instrucción Pública.

Después daremos una serie de conciertos en varias ciudades de Galicia.

En Enero o Febrero de 1936, con mi quinteto Hispania y en compañía del eminente tenor Miguel Fleta daremos una larga serie de conciertos por varias repúblicas sudamericanas. En estas audiciones se interpretará «música moderna» sin omitir esmo es natural la música española.

Entrevista publicada Revista Artística Ilustrada de Galicia, 9 [p. 17], donde figura el apelativo con que era conocido Telmo Vela, «El Mago del Violín».

(Vigo, 01.09.1935)

el pequeño artista ya acompañaba a los siete años las misas y funciones religiosas de días solemnes celebradas en la parroquia crevillentina con su violín, sin embargo, aunque es cierto que Telmo Vela actuó tempranamente en la iglesia parroquial local, lo hizo antes de tener seis años como tiple (actor y corista) en los desfiles de la Semana Santa crevillentina, pero no tocando el violín, dado que a los seis años ya estaba viviendo y estudiando en Valencia con Andrés Goñi. La parte más emotiva del discurso grabado es, sin duda, cuando el orador leyó un párrafo extraído de una carta que él mismo recibió de Telmo Vela, en la que éste le contaba: «Para sufragar los gastos de mi enfermedad, me veo en la dolorosa situación de tener que vender mi violín, mi querido violín, el compañero inseparable de mi vida, el confidente de mis penas y alegrías, mi violín, querido Paco, mi violín¹⁸». El momento halla su

18. Telmo Vela se refiere en el párrafo de esta carta al violín que usó durante su dilatada carrera violinística que, según relata Paco en su disertación, le fue regalado por su padre cuando tenía trece años durante una excursión veraniega por la Sierra de Gredos efectuada con su familia como premio a la brillantez con que había concluido el curso en el conservatorio de Madrid. Tras pasar la ciudad de Ávila, se detuvieron en una humilde casa de comidas en cuyo patio colgaba, cubierto de polvo y telarañas, un viejo violín. El joven pidió a su padre que lo comprara, pero el dueño de la fonda, que no daba valor al objeto, no supo ponerle precio, Don Telmo le entregó



punto culminante en esta cuarta cinta analizada cuando el destinatario narra «Huellas como de gotas de agua observé en el papel de aquella carta, que debían ser lágrimas de Telmo».

El discurso finaliza invitando a Telmo Vela a visitar Crevillente para celebrar las próximas festividades de Semana Santa (1970) y alabando al célebre violinista como hombre honrado, bueno, cristiano y familiar; un crevillentino que, a pesar de haber abandonado de muy niño, recuerda su ciudad natal y la quiere; un artista.

BIOGRAFÍA ACTUALIZADA DE TELMO VELA LAFUENTE

El análisis de las cintas de magnetófono de bobina abierta que forman parte del legado entregado por los herederos de Telmo Vela al ayuntamiento de Crevillente, recientemente digitalizadas, han servido para ampliar los datos que ofrecen las biografías que documentan actualmente la vida y obra del violinista que nos ocupa ([Satorre, coord.] Aznar, 2012; Vela, 1962). Expongo a continuación, debidamente sintetizada y contrastada con la documentación que ya recogen las biografías existentes de Vela.

El violinista crevillentino nació el 12 de febrero de 1889; su padre fue Telmo Vela Sánchez, médico nacido en Filipinas, y su madre, Teresa Lafuente Ruiz, ambos aficionados a la música.

El pequeño Telmo se inició en la música cuando contaba solo cuatro años, primero con su madre y, después, con el maestro José Más Llopis¹⁹. Vio por primera vez un violín en un barracón de las Ferias de San Cayetano de Crevillente, quedó impresionado y pidió insistentemente a sus padres que le comprasen el instrumento. Terminó consiguiendo su objetivo y comenzó a estudiar con el violinista local Francisco Juan de Juanes, hasta que éste, viéndose superado por el talento del joven, sugirió a su padre que buscara a otro profesor para que Telmo pudiera continuar sus estudios con aprovechamiento, por lo cual la familia Vela Lafuente decidió trasladarse a Valencia.

El pequeño violín usado por Vela en sus inicios se conserva actualmente en el Museo Arqueológico Municipal de Crevillente. Cuando lo tuve en mis manos me sorprendieron unas extrañas marcas que tenían las clavijas que no pude identificar hasta que leí el siguiente párrafo en sus memorias:

El violincito en miniatura usado entonces para mi adiestramiento, que todavía guardo con amor para deleite del alma, conserva bien marcadas las huellas de mis dientecillos que, hace sesenta y seis años se hincaban en las clavijas para lograr moverlas... (Vela, 1962: 13).

un duro para que lo distribuyera entre sus pequeños. Cuando regresaron a Madrid, resultó que el viejo violín era de alta calidad. El padre de Telmo, que era médico, ante la constatación de su rica adquisición, mantuvo durante toda su vida estrecha relación de amistad con aquella familia, a la cual ofreció constantes obsequios y favores hasta su fallecimiento.

19. José Más Llopis (†1902), fue director de la banda de música de Crevillente entre 1876 y 1902, año de su muerte. Además, también fue organista de la parroquia de Nuestra Señora de Belén de dicha localidad (*La Correspondencia de Alicante* 6023: 2)



Primer violín de Telmo Vela, cuyas clavijas conservan unas curiosas marcas producidas por el niño cuando las movía con sus dientecitos para afinarlo [Museo Arqueológico Municipal de Crevillent].

A su llegada, sus padres lo matricularon en el conservatorio de la capital del Turia y fue aceptado en la clase del entonces catedrático de violín del centro, Andrés Goñi Otermin²⁰.

El maestro Goñi supo ver de inmediato las extraordinarias dotes violinísticas del niño e inició su formación perfeccionándole su técnica y su sonido. Fue presentado en público en 1895, cuando contaba tan solo seis años, interpretando *Scène de ballet op. 100 para violín y orquesta*²¹ de Charles-Auguste de Bériot (*1802; †1870)²² en una audición

20. Andrés Goñi Otermin (*Pamplona 1864; †Valencia 1906) inició sus estudios de solfeo y violín en Pamplona con Fermín Ichaso y se desplazó posteriormente a Madrid para estudiar con Jesús Monasterio. Obtuvo primeros premios en Solfeo, Armonía y violín. En 1886 sustituyó a su profesor en la clase superior de violín de la Escuela Nacional de Música (nombre por entonces el Real Conservatorio de Música de la capital española). A los dieciséis años entró a formar parte de la Orquesta del Teatro Real de Madrid como primer violín e ingresó también como tal en la madrileña Sociedad de Conciertos. Fue concertino de las orquestas de Santander y San Sebastián; formó parte del sexteto que dirigía el pianista Isaac Albéniz; y obtuvo por oposición la plaza de profesor de Viola y Violín en el Conservatorio de Música de Valencia, donde creó la célebre «Orquesta Goñi» formada por jóvenes músicos y profesores del conservatorio y una Sociedad de Conciertos que daría origen a la Sociedad Valenciana de Cuartetos (1889). Fue, asimismo, director de orquesta; debutó como tal en la función de gala que tuvo lugar en el Teatro Real con motivo de la boda de la infanta Paz con el príncipe de Baviera. También fue catedrático de Violín del Conservatorio de Lisboa, puesto que abandonó a consecuencia de una grave enfermedad para trasladarse de nuevo a Valencia, donde falleció en 1906 (Galbis, 1999: 791 [vol. 5]).

21. Dicha obra consta con el título *Air de Ballet* en el Libro *Confesiones de un músico (memorias)* de Telmo Vela en pp.15.

22. El violinista y compositor Charles de Bériot mantuvo un romance con la gran soprano María Malibran [María Felicia García Sitches], cantante de ascendencia española –hija de Manuel del Pópulo Vicente García y de la soprano Joaquina Briones, y hermana de la cantante Pauline Viardot-García y del maestro de canto Manuel



celebrada en el Salón de Actos del conservatorio, con la cual consiguió un notable éxito que el público agradeció con largas ovaciones y aplausos.

Andrés Goñi recibió como profesor, asimismo, las felicitaciones de sus colegas presentes, incluido el célebre violinista, director y compositor Salvador Giner, a la sazón director del centro. A partir de entonces y hasta que finalizó el séptimo curso, que ponía fin a sus estudios en el centro valenciano, Telmo Vela intervino en todas las audiciones de violín celebradas en su Salón de Actos.

Telmo Vela tenía una hermana llamada Luisa²³ que, tras ver los éxitos de su hermano en Valencia, se animó a estudiar canto en el conservatorio con Pietro Varvaro, célebre barítono italiano profesor entonces del centro. En 1898, cuando nuestro biografiado contaba nueve años, la familia Vela al completo vuelve a trasladarse, esta vez a Madrid, con la finalidad de que pudieran ampliar sus estudios los dos hermanos y también procurando buscar nuevos escenarios para que ambos se dieran a conocer. Antes de marchar a su nuevo destino, Andrés Goñi escribió una carta de recomendación para Telmo Vela dirigida a su maestro Jesús de Monasterio, catedrático de violín en el Real Conservatorio madrileño.

Establecidos en Madrid, Telmo Vela padre tuvo que hacer grandes esfuerzos para mantener a la familia en la capital española, continuar sufragando los estudios musicales de los dos hermanos y comprarle un violín medio al niño. La primera toma de contacto de Telmo Vela con el maestro Monasterio²⁴ fue a través de una visita a su

Patricio Rodríguez García–, cuando todavía estaba casada con Eugène Malibran, su primer marido. Tuvieron un hijo, Charles-Wilfrid de Bériot –que sería un gran pianista y ejerció como profesor en el Conservatorio de París– y terminaron casándose una vez pudo anularse el primer matrimonio de la Malibran. Bériot hijo, dado su dominio de la lengua española, tuvo bajo su tutela a grandes pianistas españoles que se desplazaban para completar su formación en el conservatorio parisino, entre los que se encuentran Ricardo Viñes, Enrique Granados y Joaquín Malats.

23. Luisa Vela Lafuente (*1884; †1938). Soprano, una de las primeras figuras del género lírico español, consiguió fama y popularidad en España, América Central y Sudamérica. Artista completa y versátil de gran temperamento, voz limpia, timbrada y de gran extensión. Cantó un amplio repertorio, zarzuela y otros géneros como la ópera, fundamentalmente. Entre sus representaciones más célebres se encuentra *La viuda alegre* (1909) de Franz Christian Lehár (*1870; †1948); sin embargo, su mayor logro fue Interpretar el personaje de Salud en el estreno en España de *La vida breve* de Manuel de Falla (*1876; †1946), que tuvo lugar en 1914 en el Teatro de la Zarzuela de Madrid –dicha ópera se había estrenado un año antes en el Casino Municipal de Niza (Francia) traducida al francés por Paul Millet–. Luisa Vela estrenó, asimismo, las *Siete Canciones populares*, también del maestro Falla, el 15 de enero de 1915 en el Ateneo de Madrid acompañada al piano por el propio autor gaditano. Una de sus últimas actuaciones fue en *El Dictador* de Rafael Millán (*1893; †1957), estrenada el 17 de noviembre de 1923 en Barcelona. Casada con el barítono Emilio Sagi Barba, tuvieron tres hijos, de los cuales uno, Luis [Sagi Vela], siguió los pasos de sus padres convirtiéndose en un reconocido barítono, pianista, compositor y escritor de novelas (Casares, 2002: Vol.10: 787).

24. Jesús de Monasterio y Agüeros (*1836; †1903) nació en Potes (Cantabria), y allí recibió las primeras nociones musicales de su padre, Jacinto Monasterio, aficionado al violín. En 1843 se trasladaría a Madrid para continuar su formación, primero, con el violinista José Vega y, después, con los profesores de la Real Capilla Juan Guillermo Ortega y Antonio Daroca. Posteriormente, fue admitido en el Real Conservatorio de Bruselas en 1849 y finalizó sus estudios allí con la obtención del premio de honor de la clase de violín. Realizó conciertos en París y, tras lograr varios éxitos por Europa, regresó a Madrid en 1854, siendo nombrado violinista honorario de la Real Capilla. Tras realizar varias giras internacionales, se establece definitivamente en 1862 en la capital española para ocupar su



propio domicilio acompañado de su madre. Cuando, una vez presentados, le entregaron la carta de recomendación escrita por Andrés Goñi, el gran violinista la leyó con atención y dijo: «Chico, desde este momento ya eres mi discípulo, y en adelante te llamaré nieto, por haber estudiado con un alumno mío». No obstante, para ingresar en el Conservatorio de Madrid tuvo que hacer unas pruebas de solfeo y violín que superó holgadamente, pues recibió las felicitaciones del tribunal. Una vez matriculado, Monasterio lo admitió en su clase, excepcionalmente, dado que la asignatura que impartía era «de perfeccionamiento y música de cámara»²⁵ y solo podían asistir a ella alumnos que habían terminado sus estudios obteniendo premio en las especialidades de piano, violín y/o violonchelo. La materia que impartía Monasterio entonces en el conservatorio madrileño era, por tanto, una especie de máster que funcionaba como elitistas estudios de postgrado.

Las primeras notas que le escuchó el gran maestro fueron unos estudios de Jean-Delphin Alard (*1815, Bayona; †1888, París)²⁶, y Vela siempre alabó los conocimientos del maestro Monasterio en lo referente a la técnica y a la fidelidad en el matiz, su buen gusto en el fraseo y su justeza en la interpretación, sobre todo en lo que se refiere a la música de cámara, su especialidad preferida.

Muchos años trascurrieron ya desde entonces y he conocido grandes violinistas, artistas de fama mundial y catedráticos en la materia de verdadero mérito, pero, a juicio mío, nadie ha llegado musicalmente a su altura en esa especialidad (Vela, 1962: 23).

Las enseñanzas del maestro Monasterio se ajustaban a la forma de componer de cada una de las grandes figuras de la música, al contenido de su obra y a su intención. El violinista crevillentino curso con él los cursos sexto y séptimo interpretando sonatas clásicas y románticas que ejecutaba con los alumnos de piano de postgrado de su cátedra.

puesto de Profesor de Violín en el conservatorio madrileño. Violinista, compositor, director y profesor del Real Conservatorio de Música de Madrid, su relevante contribución a la evolución de la actividad musical española en general ha sido estudiada a través de la tesis de dra. María Mónica García Velasco *El violinista y compositor Jesús de Monasterio: estudio biográfico y analítico* (Universidad de Oviedo, 2003 [Ramón Sobrino, director]).

25. Al ocupar Monasterio el nuevo puesto como profesor de la clase de Perfeccionamiento de Violín y Música de cámara en 1888, quedó vacante la plaza de Profesor Numerario de Violín que ostentaba. Se convocaron oposiciones y concurren Enrique Fernández Arbós (*1863; †1939) y José del Hierro (*1864; †1933). Arbós ganó el puesto y se incorporó al claustro del conservatorio bajo la dirección de Monasterio, siendo nombrado profesor numerario el 12 de julio de 1888 (del Valle, 2018).

26. Violinista y compositor francés, discípulo de F. A. Habeneck en el Conservatorio de París en 1827; finalizó sus estudios allí ganando el primer premio en 1830. También estudió con François-Joseph Fétis entre 1831-1833, mientras tocaba en la orquesta de la Ópera. Formó su propio cuarteto de cuerda con el violonchelista Pierre-Alexandre Chevillard y fue profesor de violín en el Conservatorio de París de 1843 a 1875. Su alumno más afamado fue Pablo Sarasate. Yerno del famoso luthier Vuillaume, poseía uno de los violines más bellos, el «Mesías» Stradivari. Su reconocida escuela de violín cobró considerable valor llegando a ser considerado el máximo representante de la escuela moderna violinística francesa. Compuso nocturnos, dúos, estudios, etc. para violín y fue el autor de una célebre *École du violon* que todavía tiene amplio uso didáctico. Unas de sus publicaciones más importantes fueron *Les Maîtres classiques du violon*, edición en cuarenta partes de una selección de obras para violín compuestas por los maestros más eminentes del siglo XVIII (Schwarz y Newark, 2001).



Monasterio presentó a Telmo Vela al público de Madrid en un concierto celebrado en el Palacio de Cristal del Retiro el año 1900, cuando tenía once años. En aquella ocasión su jovencísimo alumno obtuvo un gran éxito interpretando *Adiós a la Alhambra op. 12* (1855) del propio Monasterio, por lo que el maestro dedicó una nueva composición, *Rondó liebanense*²⁷ (1857) al joven violinista.

En 1901 y 1902 finalizó los cursos sexto y séptimo de violín obteniendo las máximas calificaciones, al igual que en la asignatura Música de Cámara de postgrado que impartía Monasterio, en la cual tocó la *Séptima Sonata para violín y piano en Do Menor, op. 30 n. 2* de Ludwig van Beethoven, que se convertiría en una de sus obras predilectas.

El 28 de septiembre de 1903 fallecía Jesús de Monasterio y a Telmo Vela todavía le faltaba por cursar el octavo curso de violín. El maestro gaditano José del Hierro²⁸, que sustituyó a Monasterio, también le daba lecciones en su domicilio cuatro horas semanales procurando ampliar su repertorio. José del Hierro, que poseía un violín construido en el siglo XVIII por el luthier Nicolaus Gagliano [activo en Nápoles entre 1730 y 1787], era un exitoso artista que, debido al gran sufrimiento que le causaba tocar en público, llegó a cesar sus actuaciones para dedicarse por completo a la enseñanza.

Con el maestro del Hierro, Telmo Vela estudió doce grandes conciertos para violín y orquesta: *BWV 1042 en Mi Mayor y el Concierto para dos violines BWV 1043 en Re Menor* de Juan Sebastián Bach (*1685; †1750); el *Concierto en Mi Menor* de Pietro Nardini (*1722; †1793); un *Concierto para violín y orquesta en Re Mayor*²⁹ de Wolfgang Amadeus Mozart (*1756; †1791); el *Opus 61 en Re Mayor* de Ludwig van Beethoven (*1770; †1827); el *13º Concierto en Re Mayor* de Rodolph Kreutzer (*1766; †1831); el *Opus 64 en Mi Menor* de Felix Mendelssohn (*1809; †1847); el *Concierto militar Op. 22* [número 2] de Karol Józef Lipinski (*1790; †1861); el *Primero, Opus 16* de Charles de Bériot (*1802; †1870); uno de los tres conciertos para violín y orquesta³⁰ de Max Bruch (*1838; †1880); el *Opus 35* de Pyotr Il'yich Tchaikovsky (*1840; †1893); y el *Segundo Concierto Opus 22 en Re Menor* de Henri Wieniawski (*1835; †1920); además de otras piezas brillantes de Pablo de Sarasate (*1844; †1908) y del propio Hierro, su profesor –*Jota y Habanera*–; hasta

27. Inspirado en el Valle de Liébana, comarca a la que pertenece Potes, municipio natal de José de Monasterio.

28. Aunque Fernández Arbós mantuvo la plaza de profesor en el Conservatorio de Madrid 45 años –hasta su jubilación a los 70 años–, su carrera internacional y otros compromisos hicieron difícil atender sus obligaciones en el conservatorio madrileño –entre ellos, sus cometidos como profesor titular en Londres, que conservó durante más de 20 años–, viéndose obligado a solicitar constantes licencias y excedencias en el mismo. José del Hierro y Palomino (*Cádiz 1864; †Madrid, 1933) accedió al conservatorio de la capital como profesor interino “encargado de desempeñar dicha cátedra durante la ausencia del Sr. Fernández Arbós para estudiar en el extranjero los adelantos del arte”. La excedencia solicitada por Arbós era de cuatro años y José del Hierro fue nombrado como tal el 20.05.1903.

29. No puedo concretar más dado que, de los cinco conciertos de Mozart para violín y orquesta, dos los están en la tonalidad de Re Mayor: el 2º, KV. 211; y el 4º, KV. 218, ambos compuestos en 1775.

30. Imposible identificarlo, dado que Bruch compuso tres conciertos para violín y orquesta catalogados como Opus 26 (1866); Opus 44 (1877); y Opus 58 (1891).



Diploma del Primer Premio en la enseñanza de violín del Conservatorio de Música y Declamación de Madrid a Telmo Vela [Museo Arqueológico Municipal de Crevillent].

completar un total de ciento diez obras, dado que siguió recibiendo lecciones aún después de haber terminado sus estudios oficiales. Entre los compañeros que completaban entonces sus estudios violinísticos dando clases particulares con el maestro del Hierro se encontraba su entrañable amigo Manuel Quiroga. Antes de cumplir los dieciséis años, Telmo Vela finalizó sus estudios de violín en el Conservatorio de Madrid.

Preparado por su nuevo profesor, en 1904 realizó un buen examen de octavo curso obteniendo la calificación de Sobresaliente; y el veintidós de noviembre del mismo año, festividad de Santa Cecilia, patrona de los músicos, se celebró el concurso-oposición a premio y Vela consiguió el preciado galardón interpretando el *Concierto en Re Mayor* [número 13] de R. Kreutzer, obra obligada, y la *Ballade et polonaise Opus 38* de H. Vieuxtemps como pieza de libre elección, terminando su intervención con una lectura a primera vista.

Un año después (1905), Telmo Vela comienza sus estudios de armonía en el Real Conservatorio de Madrid con Valentín Arín Goenaga (*1874; †1912)³¹ y, una vez terminados

31. Valentín de Arín Goenaga fue profesor de armonía del Conservatorio de Madrid y notable organista. Nacido en Villafranca de Oria (Guipúzcoa), fue un gran divulgador de la música wagneriana y amigo íntimo del maestro Ruperto Chapí. Académico de Bellas Artes de San Fernando, en el acto de ingreso leyó un bien documentado



los cuatro cursos que integraban dicha materia, proseguiría con Emilio Serrano Ruiz (*1850; †1939)³² Contrapunto y Fuga. También estudió y recibió consejos de composición, instrumentación y formas musicales de Cleto Zabala Arámbarri (*1847; †1912), Tomás Bretón Hernández (*1850; †1923)³³ y Camille Saint-Saëns (*1835; †1921)³⁴.

Al finalizar una de sus clases, Serrano propuso presentar a Telmo Vela ante S.A. Doña Isabel de Borbón, dado que ejercía como orientador musical de la infanta. Telmo accedió y tocó con el maestro Serrano en el Palacio de Oriente, primero para la infanta, y, posteriormente, para S.M. la Reina Doña María Cristina, quien elogió su sonido, su temperamento y su técnica.

En 1909 fue elegido entre todos los violinistas españoles para estrenar *La Rêve*, obra póstuma de Pablo Sarasate (*1844; †1908), en el homenaje que Madrid dedicó a la memoria del desaparecido violinista navarro, acompañado por la Orquesta Sinfónica de Madrid bajo la dirección del maestro Tomás Bretón³⁵.

En 1913 viaja por primera vez a Buenos Aires para expandir su incipiente carrera violinística. Se instaló en el hotel Beti Bat de la calle Cangallo, 1089, cuyo propietario, Pedro Planas, era catalán y conocía a su madre y a su hermana Luisa por haberse hospedado allí durante algunas temporadas. Planas presentó a Telmo Vela a varias personalidades, entre ellas a la familia Derosa que esperaba en el hotel la partida del buque que los llevaría a Europa: España, Francia e Italia, país natal del padre, Carmelo Derosa, viudo, con cuatro hijas nacidas en Argentina, La mayor, de diecisiete años, que hacía de madre de sus hermanas, impresionó a Vela por su belleza, bondad e inteligencia y simpatizaron enormemente.

discurso titulado «Progresos y decadencias de la música española» (Bengoechea, 1912: 512-516I).

32. Emilio Serrano Ruiz fue, con Ruperto Chapí y Tomás Bretón, uno de los grandes compositores y activistas musicales de la España de la Restauración. Catedrático de composición del Conservatorio de Madrid durante más de cinco décadas –hasta 1920–, cultivó todos los géneros y destacó como compositor de óperas. Participó en las instituciones culturales más relevantes y tuvo una importante función como contacto entre la monarquía borbónica y la sociedad musical de la época (Alonso, 2015).

33. Tomás Bretón Hernández. Violinista, compositor y director de orquesta. Empieza sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de San Eloy de su ciudad natal, Salamanca. Discípulo de Emilio Arrieta en el Conservatorio de Madrid, tocó durante su juventud en diversas orquestas y cafés. Dirigió la madrileña Orquesta de la Sociedad de Conciertos, con la que realizó una valiosa labor en la introducción del repertorio sinfónico europeo; al igual que Ruperto Chapí, buscó incorporar las grandes formas europeas a la música española, sin abandonar por ello el nacionalismo musical. En 1901 ejerció como profesor de composición hasta su jubilación en 1921 en el Conservatorio de Madrid y llegó a ser nombrado director del mismo. Entre sus alumnos figuran Manuel de Falla y Pau Casals (Ruiza, Fernández y Tamaro, 2004).

34. Camille Saint-Saëns accedió en 1848 al Conservatorio de París, y estudió órgano con Halévy y composición con Reber. En 1851 obtuvo primer premio de órgano y en 1853 compuso su primera sinfonía. Fue organista en París, primero de la iglesia de Saint-Merry y, en 1858, de la Madeleine. En 1861 fue nombrado profesor de composición en la parisina Escuela Niedermeyer, donde impartió clase a Gabriel Fauré y André Messager, entre otros (Tranchefort, 1995).

35. Los datos consignados a partir de aquí en esta biografía actualizada de Telmo Vela Lafuente, desconocidos hasta ahora, proceden de información recabada recientemente tras la escucha de la tercera cinta digitalizada del legado que el internacional violinista legó a su ciudad natal, Crevillente. Ello confirma la importancia del análisis de las grabaciones en las que se centra este artículo.



El joven violinista llegó a entrevistarse en el Teatro de la Ópera de la capital argentina con Faustino Da Rosa, poderoso empresario portugués que había contratado varias veces a su hermana Luisa, pero tuvo que volver a Europa con el fin de ofrecer una serie de conciertos que sirvieran de propaganda y preparación para su debut en Buenos Aires. Se embarcó en el mismo buque que viajaba María de las Mercedes Derosa con su familia, lo cual sirvió a la joven pareja para intimar y quedar profundamente impresionados uno del otro.

A la llegada a Madrid organizó varios conciertos en la capital y en ciudades de provincia que sirvieron para que el empresario Da Rosa pudiera lanzar la carrera de Telmo Vela en la ciudad porteña (fotografías, programas de mano, prensa y carteles). Volvió a continuación a Buenos Aires y comenzó a frecuentar el domicilio que la familia Derosa tenía en el número 253 de la calle Sadi Carnot, comenzando así el noviazgo con M^a de las Mercedes. Pero necesitaba encontrar sueldo fijo para poder casarse, y lo único que pudo hallar es trabajo en un cinematógrafo de barrio tocando a dúo con piano para amenizar la proyección de películas mudas.

Consiguió agradar al público y fue contratado por un empresario español propietario del célebre Cinematógrafo del Congreso, denominado así por estar situado en la plaza bonaerense que albergaba el palacio de los diputados. Ernesto Drangosch, eminente pianista y compositor argentino de ascendencia alemana, formado en Berlín, escuchó a Telmo Vela tocar mientras actuaba en dicha sala y le ofreció la cátedra de violín del por entonces privado Conservatorio de Buenos Aires, que el mismo dirigía y del que era propietario. Habida cuenta que las ocupaciones y los ingresos de Telmo Vela iban en crescendo, el cuatro de noviembre de 1914 se celebró la boda de Telmo Vela con la joven argentina de ascendencia italiana María de las Mercedes Derosa.

A partir de entonces se impulsa definitivamente la relevante carrera violinística internacional de Telmo Vela, que comprende doscientos treinta y seis conciertos como solista y quinientos veintinueve con diversas agrupaciones de música de cámara, que sumados a las actuaciones como violín concertino en París, con la Orquesta Municipal de Santiago de Chile, de Valparaíso, del Palacio de la Música de Madrid y con la Orquesta Bética de Cámara de Sevilla, de la que fue nombrado concertino de Honor, se aproxima al millar de audiciones en público.

El ya internacional violinista crevillentino llegó a Sevilla en 1934 invitado por la Dirección General de Bellas Artes para ocupar la cátedra de música de cámara del entonces oficializado Conservatorio de Música y Declamación de la ciudad. No tuvo que hacer oposiciones, al aplicársele una ley que permitía hacer esta excepción cuando se trataba de personalidades reconocidas, y en dicho centro ejerció la docencia camerística durante veinticinco años –de 1934 a 1959–. Poco después de acceder a la mencionada cátedra en el conservatorio sevillano fue nombrado director artístico de Radio Sevilla, y allí inició sus prolongadas series de «Charlas Musicales», que, junto con el denominado «Concierto de la tarde» –emisión también creada por Vela–, abarca casi mil charlas centradas en difundir la historia de la música. Su



vinculación con la citada emisora fue tan importante, que Vela aún continuó colaborando con ella dos años después de jubilarse como catedrático de Música de Cámara del conservatorio.

Actuó ante relevantes personalidades de la realeza –el rey Don Alfonso XIII, la Reina Doña María Cristina; la Reina Doña Victoria; el Príncipe de Asturias; la Infanta Doña Isabel y el Infante Don Fernando de España; el Rey Don Carlos de Portugal; la Reina Guillermina de Holanda, y ante los presidentes de la República de Francia –a la sazón, Clément Armand Fallières–; Uruguay, Argentina y Chile. Asimismo, realizó giras por España, Portugal, Francia, Bélgica, Italia, Holanda, Suiza, Puerto Rico, Cuba, Brasil, Paraguay, Perú, Ecuador, Venezuela y Colombia, entre otros países.

Entre los reconocimientos obtenidos por Vela cabe destacar que fue académico de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla desde 1947³⁶; que es poseedor de la Gran Medalla de Oro de la Asociación Wagneriana de Buenos Aires y la Medalla de la Orden de Alfonso X El Sabio, concedida por el Ministro de Educación Nacional español; y fue nombrado en 1932 Hijo Predilecto de Crevillente, su pueblo natal. Celebro sus Bodas de Plata con la Música en Buenos Aires (1920), y conmemoró las de Oro el 28.10.1945 con un concierto celebrado en el Teatro San Fernando de Sevilla, que fue patrocinado por el Ayuntamiento, la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría y el Conservatorio de Música de Sevilla.

También compuso más de treinta obras, tanto didácticas como de concierto, que incluyen el género lírico (canciones), el camerístico –dúo violín y piano, quintetos, obras para orquesta de cámara– y el religioso.

En este último ámbito destacan poemas musicales dedicados a la Santísima Virgen de la Esperanza, a la Macarena, a la Santísima Virgen de la Soledad de San Lorenzo –versos de Joaquín Romero Morue– y al Cristo del Gran Poder –versos de Antonio Rodríguez Buzón–.

Es importante resaltar, asimismo, la influencia que tuvo el maestro Monasterio³⁷ en la amplia faceta camerística desarrollada por Telmo Vela. A lo largo de su amplia trayectoria camerística fundó diferentes agrupaciones de Música de Cámara:

36. Ingresó en la Real Academia de Bellas Artes Santa Isabel de Hungría el 22.11.1947, festividad de Santa Cecilia, Patrona de los Músicos, con un discurso centrado en la interpretación de la música de cámara, disciplina de la que Vela era catedrático en el conservatorio de Sevilla. Su disertación fue contestada por Norberto Almandoz, director entonces del conservatorio sevillano, y por el académico numerario Manuel Lerdo de Tejada.

37. El 28.11.1887 se promulgó una real orden nombrando a Jesús de Monasterio titular de la cátedra de Perfeccionamiento de Violín y de Música Instrumental de Cámara, que sustituyó a la de Violín que había ocupado hasta ese momento en el Conservatorio madrileño, y que funcionó desde finales de 1888, lo que confirma que Monasterio impartió la materia de Música de Cámara, aunque no apareciera como tal en el cuadro de asignaturas del currículo. La clase de cámara de Monasterio era altamente restrictiva, ya que solo podían acceder a ella alumnos que hubiesen obtenido primeros o segundos premios de violín en los dos últimos concursos públicos celebrados en la Escuela Nacional de Música; los que acreditaran haber sido premiados en centros públicos de otros países; y los que, careciendo de título académico, demostraran su alto nivel violinístico en un examen de selección. El gran violonchelista catalán Pablo Casals, que fue también alumno de música de cámara de Monasterio desde 1894, apreció la docencia del gran violinista con las siguientes palabras: “Yo digo siempre que Monasterio era el maestro más grande que hubiese podido tener. Sin duda alguna, en aquel período crucial de mis estudios, su magisterio fue para mí una verdadera bendición”. Las palabras de Casals confirman el alto nivel que tuvo que demostrar Telmo Vela para ser aceptado en su clase (Pallás, 2019).



- **Sexteto Español** (1906).
- **Cuarteto Vela** (Madrid, 1908). Integrado por Francisco Cano (segundo violín), Enrique Alcoba (viola) y Juan Antonio Ruiz-Casaux (violoncelo), amigos del joven violinista cuyas edades oscilaban entonces entre los diecisiete y veinte años que coincidieron como compañeros de estudios en las clases de postgrado que impartía Jesús de Monasterio en el conservatorio madrileño³⁸.
- **Trio español** (París, 1911). Formado por Telmo Vela (violín), Antonio Sala (violonchelo) y el célebre compositor Manuel Infante (piano)³⁹.
- **Cuarteto Beethoven** (Buenos Aires [Argentina], 1914). Se fundó a propuesta de Josep Lleonart i Nart, catalán establecido en la ciudad porteña y miembro fundador de la “Asociación Wagneriana de Buenos Aires”, tras escuchar a Vela tocar en el ya citado Cinematógrafo del Congreso bonaerense. Sus miembros fueron, además del violinista crevillentino, Enrique Casals (segundo violín), Eduardo Gambuzzi (viola) y Ramón Vilaclara (violoncelo)⁴⁰.
- **Trio de la Plata** (La Plata [Argentina], 1914). Se constituyó al regresar a Europa Enrique Casals, circunstancia que forzó la extinción del Cuarteto Beethoven. Integrado por los tres miembros del cuarteto que permanecieron en Argentina –Vela, Gambuzzi y Vilaclara.
- **Octeto Argentino** (Buenos Aires, 1915).
- **Orquesta de Cámara** (Valparaíso [Chile], 1920).
- **Quinteto Hispania** (Madrid, 1923). De vuelta a Madrid, Vela contactó con antiguos compañeros y amigos para fundar este grupo camerístico, quedando constituido por nuestro biografiado; José Outumuro, segundo violín [Premio “Sarasate” 1912 (*Mundo Gráfico* [10/7/1912], p. 19.); Manuel Montano (viola, antiguo compañero de Vela en la clase de Monasterio y solista de la Orquesta Sinfónica de Madrid); Domingo Taltavull (violoncelo) y José María Franco (piano). El Quinteto Hispania divulgó la mayor parte de la obra camerística española del siglo XX en Europa y América a través de conferencias, conciertos y publicando artículos sobre el tema en los principales diarios americanos.

CONCLUSIONES

El hallazgo de grabaciones inéditas y desconocidas sobre Telmo Vela Lafuente, permite, por una parte, aportar una biografía actualizada del violinista crevillentino que revisa, actualiza y completa la disponible hasta ahora, publicada hace más de dieciocho años (Seguí, 2002); por otra, analizar, tanto el tipo de obras que formaban parte del repertorio de violín y piano a mitad del siglo XX, como las características referidas al estilo interpretativo y a la técnica del citado violinista. Pero la primera valoración de

38. Hizo su presentación en el Teatro Lara de Madrid, el miércoles 11/03/1908.

39. Su primer concierto fue el 29 de marzo de 1911 en la Sala Gaveau de París, bajo el patrocinio de D. Juan Pérez Caballero, embajador de España en París por entonces.

40. El 12 de julio de 1914, hizo su presentación en la “Asociación Wagneriana de Buenos Aires”.



dichas grabaciones es que contribuyen a confirmar la relevancia que tuvo Telmo Vela en el panorama violinístico nacional e internacional de principios del siglo XX.

En relación con el repertorio de Telmo Vela, las cintas analizadas contienen grabaciones de composiciones violinísticas de diferente tipología:

a) Composiciones violinísticas originales:

1. *Segunda Romanza en Fa Mayor opus 50* de Ludwig van Beethoven (*1770; †1827).

2. *Cavatina* [*Six Morceaux op. 85, n. 3* (1859)] de Joachim Raff (1822 ; †1882).

3. *2 Mazurkas op. 19* [1. *Obertass*⁴¹; y 2. *Dudziarz. Le Ménétrier*] de Henryk Wieniawski (*1835; †1880).

b) Transcripciones violinísticas de piezas clásicas compuestas originalmente para orquesta u otros instrumentos.

1. *Aria sobre la cuerda de Sol*. Arreglo del violinista August Wilhelmj (*1845; †1908) del *Aria* [2º Movimiento] de la *Suite Orquestal n. 3 en Re Mayor BWV 1068* de J.S. Bach (*1685; †1750).

2. *Nocturno op. 9, n. 2 en Mi Bemol Mayor* de F. Chopin (*1810; †1849) transcrito para violín y piano por el propio Telmo Vela.

c) Composiciones propias, la mayoría danzas y piezas cortas con diferentes dedicatorias.

1. *Capricho Español* (1911-París), dedicado al violonchelista Juan Ruiz Casaux.

2. *Improvisación* (1923- Asunción; Paraguay) A su hermano José, chelista y barítono.

3. *Habanera* (1919, agosto- Santiago de Chile) A su hija Elsa.

4. *Canción de cuna* (1915; Buenos Aires). A su esposa.

5. *Tango* (septiembre, 1934- Caracas; Venezuela) Al pianista y director de orquesta José Cubiles.

6. *Malagueña popular* (1916, Valparaíso; Chile) Al violinista y compositor Joan Manen.

7. *Jota Aragonesa* (1932), Compuesta con motivo del homenaje que Zaragoza dedicó al tenor Miguel Fleta en 1932.

Era habitual que los recitales de violín con acompañamiento de piano efectuados en la primera mitad del siglo XX incluyeran este tipo de obras cortas –bien propias, bien extraídas del repertorio violinístico general–, junto a arreglos virtuosísticos de piezas instrumentales, para orquesta u otros instrumentos, o de arias de ópera o/y

41. Aunque Vela no grabó *Obertass op. 19 n. 1* en ninguna de las cintas estudiadas, sabemos que interpretó dicha obra, junto a una Jota aragonesa compuesta por el propio Vela y estrenada para la ocasión, y una *Cavatina* [*Six Morceaux op. 85, n. 3* (1859)] de Joachim Raff, en el homenaje que Zaragoza dedicó al tenor Miguel [Burro] Fleta (*1897; †1938) el lunes 25.04.1932 a la 01h. de la madrugada en el Teatro Parisiana, en el cual participaron, además del violinista crevillentino, la soprano Maruja Vallojera Royo (*Bilbao 1918) y la Rondalla Aragonesa (La voz de Aragón 2053, 1932: 3).



otras páginas líricas que resaltaran la técnica y las cualidades expresivas de cada intérprete.

En las composiciones de Telmo Vela grabadas en las cintas analizadas se aprecia un lenguaje violinístico principalmente idiomático, es decir, su escritura revela un gran conocimiento de los recursos violinísticos técnicos y éstos se aplican al violín debidamente para facilitar la interpretación de las obras: las dobles cuerdas –en general terceras y sextas (aunque también utiliza, en menor medida, las octavas)–, habitualmente empleadas en motivos cortos y finales de frase, se circunscriben a las primeras tres posiciones. El motivo es que Vela, consciente de las deficiencias técnicas que, debido a su edad y a la grave enfermedad que le apartó largo tiempo de su querido violín, podrían perjudicar su ejecución, procuró adaptar el repertorio a sus posibilidades técnicas, demostrando ser buen transcriptor, dado que consiguió fusionar técnica e interpretación para ofrecer la máxima expresividad.

El conseguido resultado sonoro de sus obras está muy conseguido y la dificultad técnica es asequible.

Los elementos virtuosísticos cuya ejecución se encomienda a la mano izquierda –escalas, arpeggios, acordes o *pizzicati*– están escritos eligiendo la disposición más favorable para su realización, de manera que pueda lucirse el intérprete sin arriesgar seguridad. Es destacable el uso de la cuarta cuerda como elemento virtuoso y expresivo, tal y como aparece en las principales obras del repertorio violinístico de Niccolò Paganini (*1782; †1840), Henryk Wieniawsky (*1835; †1880) y Pablo Sarasate (*1844; †1908).

Un rasgo distintivo de la escritura violinística de Vela es el acceso restringido a la zona sobreaguda y la preferencia por el uso de posiciones bajas, característica que muestra su adaptación violinística del *Nocturno op. 9 n. 2* de Frédéric Chopin, en comparación con la de Sarasate. Respecto de su interpretación, puede afirmarse que el violinista crevillentino hace uso abundante del *rubato* y el *portamento*⁴², recursos interpretativos propios de finales del siglo XIX y principios del siglo XX,

42. El portamento es la conexión entre dos notas pasando auditivamente de un sonido al siguiente, bien sea ascendente o descendentemente. Es una terminología y técnica vocal, ya que se empezó a utilizar en el canto desde el siglo XVII, se trata de deslizar a través del legato a voz, despacio casi imperceptiblemente. En los tratados franceses del mismo periodo el portamento se definía como un tipo de ornamento. En la cinta 3 en el *Poema a la Santísima Virgen de la Soledad de San Lorenzo*; y un fragmento del *Poema Nuestro Padre Jesús del Gran Poder* que incluye el emotivo final de la obra–; se puede apreciar ese efecto. A principio del siglo XX el portamento se solía hacer también en los instrumentos de cuerda queriendo dar más expresividad y romanticismo a la interpretación. Poco a poco, los portamentos en la interpretación de los instrumentos de cuerda han ido en desuso (Harris, 2001).

Se entiende por *rubato* la alteración flexible y expresiva del tiempo. Usado desde el siglo XVIII en arias italianas, fue ampliamente utilizado durante el periodo romántico. Incluso los compositores lo señalaron en los siglos XIX y principios del XX en sus partituras. El compositor alemán J.E. Galliard (*1687; †1749) lo definió de la siguiente manera en 1743: «Cuando el bajo va a un ritmo exactamente regular, la otra parte retrasa o anticipa de manera singular, a título de expresión, pero después de esto vuelve a su exactitud, para ser guiada por la bajo» (Hudson, 2001).



que potencian la libertad del intérprete para lograr cierta analogía expresiva con la ejecución vocal.

En las grabaciones se percibe el uso del *rubato*, principalmente, en los finales de frase y también en algunas notas concretas que, pretendiendo resaltarlas para hacerlas más expresivas, Vela mantiene incluso más allá de lo deseable para los estándares actuales provocando leves desajustes con el pianista.

El *portamento*⁴³, especie de conexión expresiva entre dos notas, era un recurso típicamente usado por los cantantes y los instrumentistas de cuerda del Barroco al Romanticismo, aunque su utilización abusiva fue criticada en todas las épocas –Antonio Salieri (*1750; †1825) dijo a principios del siglo XIX que era un manierismo risible–. Telmo Vela usa *portamenti* tanto por motivos expresivos como técnicos; por ejemplo, para alcanzar más fácilmente la quinta posición desde la tercera, ya que de esta forma se asegura el cambio de posición, aunque empañando la claridad de la frase.

La sonoridad violinística de Vela que se aprecia en las grabaciones es de gran calidad, redonda, profunda en los graves y brillante en los agudos, lo que indica que poseía una buena técnica de arco para los pasajes *cantabile*. Su articulación, clara, se aprecia, fundamentalmente, en las danzas y los pasajes en *ricochet* y en *staccato*⁴⁴ *volante* –éstos últimos se escuchan realizados de manera muy solvente–. El vibrato es algunas veces irregular y demasiado amplio, lo cual desdibuja la afinación de los pasajes agudos –de hecho, a mi juicio, la afinación es el elemento técnico más impreciso en estas grabaciones–. Vela no mantiene una afinación equilibrada en algunos pasajes de predominio de notas largas y también, aunque en menor medida, en las dobles cuerdas, llegando a perjudicar lo que hubiera podido ser una interpretación modélica, personal y expresiva.

No obstante, antes de valorar la calidad de las cintas analizadas, conviene considerar que Telmo Vela contaba setenta años y había sufrido una grave enfermedad que lo había apartado del mundo musical activo, y que accedió a realizarlas por la insistencia

43. De hecho, en la época en fueron grabadas las cintas que se analizan, el *portamento* apenas se empleaba y hoy en día se considera uno de los manierismos más pasados de moda. Mischa Elman (*1891; †1967), alumno de Leopold Auer (*1845; †1930), que nunca renunció a emplear estos recursos, aún los usaba en plena época de la búsqueda de perfección en las grabaciones; y Jascha Heifetz (*1901; †1987) siguió usando el *rubato* y los *portamenti* de forma generosa en sus interpretaciones buscando la expresiva ejecución violinística de finales del siglo XIX cuya máxima prioridad era “imitar” las inflexiones que sólo puede realizar la voz humana.

44. El *ricochet* es un efecto idiomático propio de los instrumentos de cuerda frotada, un golpe peculiar del arco que lo hace rebotar sobre la cuerda. Como explica I. A. Galamian (*1903; †1981), se realiza tras un impulso del arco en la misma dirección que hace «que salte por sí mismo, de modo similar a como lo haría una pelota de goma» (Galamian, 1962 [1998]: 109). Por otra parte, el *staccato* en el violín se obtiene destacando y separando las notas en un mismo golpe de arco brillante y sin levantar éste. Se obtiene un efecto de repetición rápido y firme. El *staccato volante* se consigue a través del mismo movimiento usado para obtener el *staccato*, pero separando levemente el arco de la cuerda después de cada ataque. Un *staccato* simple tiende a transformarse en *staccato volante* al acelerar el tempo, ya que la velocidad de ejecución hace rebotar ligeramente el arco sobre la cuerda.



de grandes personalidades de nivel internacional del mundo musical y amigos que supieron valorarle como violinista –los violoncelistas Gaspar Cassadó (*1897; †1966) y Juan Ruiz-Casaux (*1889; †1972); y los pianistas José Iturbi (*1895; †1980), Alicia de Larrocha (*1923; †2009), José Cubiles (*1894; †1971) y Arthur Rubinstein (*1887; †1982) a pesar de llevar tiempo sin poder tocar.

Sorprende, sin embargo, que, habiéndose dedicado ampliamente Telmo Vela a la interpretación de la música de cámara, no grabara ninguna sonata original para violín y piano –o, al menos, algún movimiento de alguna– para dejar constancia de su calidad interpretativa para la posteridad; pero optó por las citadas piezas, más cortas y de nivel técnico medio, probablemente porque se ajustaban a su ya avanzada edad y al popular ámbito radiofónico que motivaron las cintas. Aun así, evidencian claramente el gran sonido que Vela arrancaba a su violín a los setenta años, su clara articulación y la atractiva personalidad de su interpretación.

BIBLIOGRAFÍA

- ALONSO PÉREZ-ÁVILA, B., 2015: *El compositor Emilio Serrano y Ruiz (1850-1939): su compromiso regeneracionista con las instituciones del Madrid coetáneo. Estudio analítico de su producción instrumental y sinfónica*. Tesis doctoral. Universidad de Oviedo [M^a Encina Cortizo, directora].
- AZNAR, J.A., 2012: “Telmo Vela. Su vida”, en SATORRE PÉREZ, A. (coord.): *I Muestra de Músicos Crevillentinos: Telmo Vela y Manuel Aznar*. Crevillente (Alicante) Ayuntamiento de Crevillente.
- CASARES RODICIO, E. (dir. y coord.), 2002: *Diccionario de la Zarzuela*. Madrid, Instituto Complutense de Ciencias Musicales.
- DEL VALLE COLLADO, A., 2018: *Formación y profesionalización de los violinistas en Madrid (1831-1905)*. Tesis doctoral. Universidad Complutense de Madrid [Cristina Bordas, directora].
- GALBIS LÓPEZ, V., 1999: “Goñi Otermin, Andrés”, en Casares, E. (Dir.): *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*. Madrid, SGAE, vol. 5, p. 791.
- MENA CALVO, J., 1984: *Historia del Conservatorio Superior de Música y Escuela de Arte Dramático de Sevilla*. Madrid, Alpuerto.
- PALLÁS MAGRANER, J., 2019: “Antecedentes de la especialidad de música de cámara en el Conservatorio de Valencia”, en *Anuario de investigación ISEACV 17/18*, pp. 616-639.
- TRANCHEFORT, F., 1995: *Guía de la música de cámara* [José Luis García del Busto, versión y adaptación española]. Madrid, Alianza.
- VELA LAFUENTE, T., 1962: *Confesiones de un músico (Memorias)*. Crevillente, La Terreta [2^a ed.: Alicante, Instituto de Cultura “Juan Gil-Albert” (Diputación de Alicante) [Colección Recuperación; Armando Alberola Román, director].

WEBGRAFÍA

- BALLESTEROS, Lucía, 2014. Sintonizan radio Ciudad Real E.A.J.: Cadena Ser. 80 años de historia. En: OclmN [Objetivo Castilla La Mancha Noticias]. De: <https://objetivocastillalamancha.es/content/nacional/opinion/sintonizan-radio-ciudad-real-eaj-cadena-ser-80-anos-de-historia, 01/07/2020>.
- BENGOECHEA, J., (1912). «El Maestro Valentín Arín». *Euskal-Erria: revista bascongada*, pp. 512-516. De: <http://hdl.handle.net/10690/71339>, 29/07/2019.



- DEAVILLE, J. (2001). «Raff, (Joseph) Joachim». *Grove Music Online*. De: <https://www.oxfordmusiconline.com/grovemusic/view/10.1093/gmo/9781561592630.001.0001/omo-9781561592630-e-0000022816>, 10/08/20.
- EUROPA PRESS, 2018. «Muere a los noventa y cinco años el escritor José María de Mena, autor de libros sobre temas sevillanos». De: <https://www.europapress.es/andalucia/sevilla-00357/noticia-muere-95-anos-escritor-jose-maria-mena-autor-libros-temas-sevillanos-20180923133532.html>, 01/08/20.
- GARCÍA VELASCO, María Mónica (2003). *El violinista y compositor Jesús de Monasterio: estudio biográfico y analítico*. Universidad de Oviedo [Ramón Sobrino, director]. De: <http://hdl.handle.net/10651/16505>, 08/08/2020.
- HERON-ALLEN, E.; y MACGREGOR, L. (2001). «Wilhelmj, agost (Emil Daniel Ferdinand Viktor)». *Grove Music Online*. De: <https://www.oxfordmusiconline.com/grovemusic/view/10.1093/gmo/9781561592630.001.0001/omo-9781561592630-e-0000030318>, 03/07/2020.
- LA CORRESPONDENCIA DE ALICANTE: diario noticioso. *Eco imparcial de la opinión y de la prensa* 6023, p. 2 (29.11.1902). De: https://prensahistorica.mcu.es/es/publicaciones/numeros_por_mes.do?iPublicacion=6058&anyo=1902, 10/08/2020.
- LA VOZ DE ARAGÓN: diario gráfico independiente, 2053, p. 3 (26.04.1932). De: https://prensahistorica.mcu.es/es/consulta/resultados_ocr.do, 01/07/2020.
- MORENO PÉREZ, Itamar, 2013. “La Estética de los nocturnos de Chopin”. *Sinfonía Virtual* 24. De: http://www.sinfoniavirtual.com/revista/024/estetica_nocturnos_chopin.pdf, 10/08/2020.
- RUIZA, M.; FERNÁNDEZ, T.; y TAMARO, E. (2004). «Biografía de Tomás Bretón», *BIOGRAFÍAS Y VIDAS. La enciclopedia biográfica en línea*. De: https://www.biografiasyvidas.com/biografia/b/breton_tomas.htm, 01/07/2020.
- SAGI-VELA GRANDE, José María. «Vela Lafuente, Luisa», REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA. De: <http://dbe.rah.es/biografias/59970/luisa-vela-lafuente>, 03/07/2020.
- SCHWARZ, B. (2001). «Bériot, Charles-Auguste de». *Grove Music Online*. De: <https://www.oxfordmusiconline.com/grovemusic/view/10.1093/gmo/9781561592630.001.0001/omo-9781561592630-e-0000002816>, 10/08/2020.
- SCHWARZ, B., & NEWARK, C. (2001). «Alard, (Jean-) Delphin». *Grove Music Online*. De: <https://www.oxfordmusiconline.com/grovemusic/view/10.1093/gmo/9781561592630.001.0001/omo-9781561592630-e-0000000404>. 28/06/2020.